



## Condizioni generali (CG) per la pubblicazione di offerte di supervisione, coaching e consulenza specializzata nel pool di consulenza di kibesuisse

### 1. Ambito di applicazione e termini

- Le seguenti condizioni generali (CG) regolano il rapporto giuridico tra gli offerenti di servizi tramite il pool di consulenza di kibesuisse e kibesuisse, nonché tra i richiedenti di servizi tramite il pool di consulenza di kibesuisse e kibesuisse.
- Le CG si applicano in particolare alla pubblicazione e alla consultazione dei contatti di consulenza.

#### Termini

- **Offerenti:** Gli offerenti sono coloro che presentano i loro servizi tramite il pool di consulenza.
- **Richiedenti:** Per richiedenti si intendono le persone interessate ai servizi degli offerenti.
- kibesuisse è di seguito denominata «kibesuisse» e non è riconducibile ai termini «offerenti» o «richiedenti».

### 2. Obiettivi e gruppo destinatario

Il pool di consulenza - di seguito denominato «piattaforma» - funge da intermediario di offerta e contatto tra chi offre e chi cerca servizi di consulenza. La piattaforma si rivolge generalmente alle organizzazioni che operano nel campo dell'accoglienza per l'infanzia e che sono alla ricerca di contatti con supervisori, coach, mediatori, consulenti organizzativi e consulenti specializzati in determinati ambiti.

### 3. Gamma di servizi nella piattaforma del pool di consulenza

- Gli offerenti possono inserire nella piattaforma i propri dati di contatto e le informazioni sui servizi che offrono, mentre i richiedenti possono cercare contatti e servizi. Possono venir pubblicati sulla piattaforma solo i servizi conformi alla sezione 2.
- Qualsiasi utilizzo commerciale o di altro tipo e l'uso dei dati di contatto degli offerenti pubblicati sulla piattaforma sono riservati esclusivamente ai richiedenti, se non diversamente indicato nelle presenti CG. kibesuisse si riserva il diritto di perseguire qualsiasi utilizzo dei dati di contatto in contrasto con le presenti disposizioni.
- Eventuali transazioni commerciali concluse dal richiedente in relazione ai servizi degli offerenti sono concluse esclusivamente tra l'offerente e il richiedente. kibesuisse non si assume alcuna responsabilità per i servizi forniti dall'offerente o dal richiedente.

kibesuisse

Verband Kinderbetreuung Schweiz  
Fédération suisse pour l'accueil de jour de l'enfant  
Federazione svizzera delle strutture d'accoglienza per l'infanzia

Josefstrasse 53, CH-8005 Zürich, T +41 44 212 24 44, [www.kibesuisse.ch](http://www.kibesuisse.ch)

10/2020

#### **4. Requisiti di ammissione al pool di consulenza**

- Per essere inclusi nel pool di consulenza di kibesuisse, è necessario soddisfare i seguenti requisiti e allegarli alla domanda:
  - I supervisor, i coach e i consulenti organizzativi hanno una formazione riconosciuta dalla BSO (Associazione professionale di coaching, supervisione e consulenza organizzativa) o un'altra formazione ed esperienza professionale in almeno una delle tre forme di accoglienza per l'infanzia: nidi d'infanzia, accoglienza extrascolastica o famiglie diurne.
  - I mediatori sono riconosciuti dalla Federazione svizzera delle associazioni di mediazione SDM-FSM ed esperienza professionale in almeno una delle tre forme di accoglienza per l'infanzia: nidi d'infanzia, accoglienza extrascolastica o famiglie diurne.
  - I consulenti specializzati possiedono conoscenze specialistiche a livello universitario e un'esperienza di consulenza specifica in almeno una delle tre forme di accoglienza per l'infanzia: nidi d'infanzia, accoglienza extrascolastica o famiglie diurne. kibesuisse si riserva il diritto di stabilire ulteriori criteri per i requisiti specifici del settore (ad esempio l'affiliazione a una federazione).

#### **5. Iscrizione**

- L'iscrizione al pool di consulenza di kibesuisse avviene tramite registrazione via e-mail.
- In occasione della prima iscrizione vanno allegati i seguenti documenti:
  - Supervisor: copia dell'attestato di formazione riconosciuta dalla BSO o attestato di riconoscimento da parte della Federazione svizzera delle associazioni di mediazione SDM-FSM
  - I dati di contatto di due organizzazioni quali referenza a prova delle proprie conoscenze professionali
  - Consulenti specializzati: documento che attesti la propria formazione universitaria in relazione all'argomento di consulenza e dati di contatto di due organizzazioni quali referenza a prova delle proprie conoscenze professionali
- La ricezione dell'iscrizione sarà confermata via e-mail.
- Verrà fatturata una quota di iscrizione una tantum di **30.–** franchi.
- Con l'iscrizione, l'offerente accetta che i suoi dati vengano pubblicati sulla piattaforma.
- Con l'iscrizione, l'offerente accetta le condizioni generali.

#### **6. Spese di pubblicazione**

- La quota di pubblicazione è di 100.– franchi l'anno.
- Anche la quota di pubblicazione per le pubblicazioni effettuate durante l'anno è di 100.– franchi.
- Le pubblicazioni esistenti vengono fatturate ogni anno a gennaio.
- Per le nuove iscrizioni, la quota di pubblicazione sarà fatturata una volta confermata l'ammissione alla piattaforma.
- L'attivazione avviene dopo la ricezione del pagamento.
- Se la quota di pubblicazione non viene pagata in tempo, l'articolo verrà rimosso dalla piattaforma.

## 7. Disiscrizione

- Non è previsto un termine di disdetta.
- Il mancato pagamento della quota di pubblicazione è considerato una disiscrizione. L'iscrizione sarà rimossa dalla piattaforma di kibesuisse senza alcun preavviso.
- Le disiscrizioni durante l'anno in corso sono accettate via e-mail. Non si ha diritto a un rimborso proporzionale della quota di pubblicazione.

## 8. Esclusione

- I criteri di ammissione secondo i **Requisiti di ammissione al pool di consulenza** sono vincolanti.
- kibesuisse si riserva il diritto di escludere dalla piattaforma le offerte di consulenza in concorrenza con l'offerta di kibesuisse al momento della prima iscrizione o durante l'anno in corso. Non sussiste alcun diritto al rimborso proporzionale della quota di pubblicazione.
- In particolare, kibesuisse può cancellare i contenuti in questione senza preavviso e senza fornire motivazioni se sospetta che la piattaforma venga utilizzata in modo non contrattuale, illegale o immorale. In caso di cancellazione di un contenuto, non sussiste il diritto a un rimborso proporzionale della quota di pubblicazione.

## 9. Modifica, interruzione e cessazione della piattaforma

- kibesuisse si riserva il diritto di adattare e modificare in qualsiasi momento la piattaforma, comprese tutte le funzionalità e i contenuti, in linea con gli sviluppi tecnici. Tali modifiche possono essere attuate da kibesuisse in qualsiasi momento.
- La piattaforma è generalmente disponibile 24 ore al giorno. Tuttavia, kibesuisse non può garantire una disponibilità minima. kibesuisse si riserva il diritto di interrompere in tutto o in parte le funzionalità e i servizi della piattaforma.
- In caso di modifiche, interruzioni, cessazione delle funzionalità e dei servizi della piattaforma, l'offerente non ha il diritto di recedere dal contratto e/o di ridurre o reclamare la quota di pubblicazione o un indennizzo.

## 10. Responsabilità degli offerenti

L'offerente è responsabile nei confronti di kibesuisse, dei richiedenti e di qualsiasi altro terzo per il contenuto delle sue offerte e per tutti gli altri dati da lui inseriti e pubblicati. L'offerente è tenuto a garantire che le offerte, i dettagli e gli altri dati inseriti e pubblicati siano effettivamente e legalmente completi e veritieri e non violino le norme di legge o i diritti di terzi.

## 11. Protezione dei dati

La dichiarazione sulla protezione dei dati di kibesuisse è disponibile sul sito web <https://www.kibesuisse.ch/it/protezione-dei-dati>.

## 12. Modifiche alle CG

kibesuisse si riserva il diritto di modificare le CG alla fine dell'anno in corso. Tali modifiche saranno adeguatamente comunicate da kibesuisse.

## 15. Nullità parziale

Qualora una qualsiasi disposizione delle CG sia o diventi nulla, le restanti disposizioni delle CG rimarranno valide.

## **16 Legge applicabile e foro competente**

Il foro competente è Zurigo. Il diritto svizzero è applicabile a tutti i rapporti giuridici con kibesuisse.

Le presenti CG sono state modificate l'ultima volta il 14 dicembre 2023.

Copyright by kibesuisse. Riproduzione o distribuzione vietata senza previa autorizzazione scritta.

Tutti i diritti sono riservati. Il presente documento è una traduzione allo scopo di una migliore comprensione: fa fede la [versione originale](#) delle CG in tedesco.